

17^E PRINTEMPS LESBIEN #DE TOULOUSE

10-27 AVRIL 2014

LESBIENNES EN VUE.S



© Eric Mérou

• UNE CRÉATION BAGDAM ESPACE LESBIEN •

Astarti pour l'art audiovisuel www.klonaris-thomadaki.net/astartI.htm

La Banquette des Platonnes <https://www.facebook.com/LesPlatonnes>

Laura Bernard historienne des arts plastiques, militante, artiste <https://www.facebook.com/laura.bernard.3958>

Carole Bonstein réalisatrice, www.annemarieschwarzenbach-themovie.ch/le-film

La Chapelle lieu d'expérimentation sociale, politique et culturelle, www.atelierideal.lautre.net

Cineffable organisatrice du Festival international du film lesbien et féministe de Paris, www.cineffable.fr

Cinémarges association organisatrice du festival Cinémarges à Bordeaux, www.cinemarges.net

Irène Corradin historienne, féministe-MLF

Les Dégommeuses <http://footforlove.yagg.com>

Éditions iXe www.editions-ixe.fr

En Avril duo féminin soft rock, www.enavril.org, www.facebook.com/enavril

Folles Saisons café culturel, Toulouse, www.follessaisons.org

Gloss duo musical, <http://gloss.musicblog.fr/>

Esther Hoffenberg productrice et réalisatrice, www.estherhoffenberg.fr/productions.html

La Luna loca café associatif, Toulouse, www.lalunaloca.fr

Laurence Prat photographe, www.laurenceprat.com

Suzette Robichon chercheuse, passeuse de savoirs et d'énergie

Thokozani Football Club www.kisskissbankbank.com/foot-for-love

Catherine Viollet chercheuse au CNRS, spécialiste des manuscrits d'écrivaines du xx^e siècle

La réalisatrice **Flora Cariven** est l'auteure de la bande-annonce du *Printemps lesbien 2014*

Les séances accompagnées du symbole lesbien  sont non mixtes.

Le programme complet : www.bagdam.org et Facebook, www.facebook.com/pages/Le-Printemps-Lesbien/

Le 17^e Printemps lesbien de Toulouse est organisé avec nos partenaires associatives,

Folles Saisons, la Luna loca (Toulouse), Cineffable (Paris) et cette année Cinémarges (Bordeaux).

Et de grands mercis aux lieux qui nous reçoivent et à toutes nos complices dans l'élaboration de la culture et de l'histoire lesbiennes. Merci enfin aux adhérentes et à toutes les bénévoles bagdamiennes.

LESBIENNES EN VUE.S

Ce Printemps est une *révélation*, au sens photographique du terme.

Et la photographie est particulièrement explorée cette année : des pionnières du milieu du XIX^e siècle aux cyberartistes du web, des reporters de guerre aux portraitistes questionnant les optiques genrées de l'éclairage... vous allez VOIR ce que vous allez VOIR. Un voir majuscule et visionnaire comme la vaillance de ces artistes mais aussi chercheuses, militantes et actantes de cette décennie ou époque : toutes « en vue », puisque visibles. *En vue.s* au pluriel aussi, leurs images souvent inédites étant dressées envers et contre nos ennemis, sans doute, mais avant tout *pour nous* toutes. Leurs visions font surgir ce qui a été caché ou empêché, hier ; captent ce qui nous serait nié, aujourd'hui ; et ainsi projettent nos vœux pour demain, car le futur est en vue si on le veut : grâce au désir, grâce au courage que transfuse une forte imagerie lesbienne.

Le cinéma est là, comme toujours : nous l'aimons expérimental ou précurseur, nous voulons des documentaires qui arrachent, et des courts qui de tous pays concourent à nous réjouir, nous émouvoir, nous faire hurler de rire.

Sont ainsi célébrées des individuelles qui résistent du Nord au Sud et ne se rendent pas, qui avec passion se sont engagées pour analyser, démanteler le patriarcat, sa langue, sa violence, et contrer un régime hétérosexuel qui, bien qu'ébréché par nos soins, nous tanne encore par sa domination de fin de règne.

Scènes ouvertes à des hommages aux bien-aimées, au théâtre, à la musique, aux fêtes et aux rencontres... c'est ça le *Printemps*. Autant de déconstructions ludiques, singulières ou collectives du langage, de la philosophie, où l'audace de nos politiques fait enrager l'archaïque, mais à nous... fait plaisir.

Quel meilleur **prélude** à ce *Printemps* très photographique que le **High Art** de Lisa Cholodenko, programmé par CinéLuna, **jeudi 10 avril** à la Luna Loca. Découvrez ou redécouvrez ce film complexe, riche et sombre, l'un des meilleurs de la production lesbienne.





Portrait de La Barbe, groupe d'action féministe, par Laurence Prat

Page suivante, en haut à gauche : Nicole-Claude Mathieu, anthropologue, *L'anatomie politique*, iXe, 2013
à droite : Anaïs Bohuon, sociohistorienne, *Le test de féminité dans les compétitions sportives*, iXe, 2012

Devant ces portraits de Laurence Prat, on pense à la belle injonction de **Monique Wittig** : « Il nous faut donc, que cela nous plaise ou non, nous constituer nous-mêmes, sortir comme de nulle part, être nos propres légendes dans notre vie même. »

Le catalogue bilingue (éd. iXe) est en vente pendant le vernissage



EXPOSITION > PORTRAITS SOUS IXE

AUTEURES/AUTRICES, par LAURENCE PRAT

Ce sont les éditions iXe d'**Oristelle Bonis** (comme on nomme un livre et son auteur) qui constituent le fil rouge de cette exposition. Car les 24 portraits qui la constituent sont ceux d'« auteures iXe ». Icônes premières ou nouvelles créatrices de la pensée et de l'action féministes, souvent lesbiennes, elles surgissent de ce halo de nuit, choisi par **Laurence Prat** pour l'hommage « sans filtres, sans maquillage, sans fards », qu'elle rend à ces femmes qu'elle veut sujets de leur propre portrait.

À 14 h, la photographe développera dans l'auditorium son approche du portrait « de femmes », dévoilant les effets sexistes des représentations genrées.

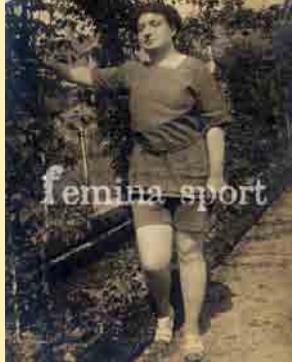
Laurence Prat est photographe professionnelle. Dans son travail artistique, elle présente ses sujets sous une lumière qui sort des stéréotypes genrés de l'éclairage et des regards si souvent dominés par le masculin. Auparavant, elle a exposé Portrait/Autoportrait et la série Influx.

Samedi 12 avril

Espace des Diversités

Vernissage 12 h 30 + Brunch

6



DOCUMENTAIRE > SPORT ET CONQUÊTE

Alice Milliat: LA CONQUÊTE DU SPORT FÉMININ

documentaire d'André Drevon, 2004, 50'

présenté et commenté par [Suzette Robichon](#), activiste et chercheuse

« LES DORSAUX LES ILIAQUES LES RONDS LES CARRÉS LES TRIANGULAIRES LES PYRAMIDAIUX LES ABDOMINAUX LES FESSIERS LES BICEPS LES TRICEPS LES TENDONS D'ACHILLE... » Il en a fallu des pionnières pour avoir la libre jouissance de ces muscles des Guérillères de Monique Wittig ! Imagine-t-on ces décennies d'interdictions, d'injures, cette volonté de nous réduire à un utérus ? ! Pas de femmes aux J.O. ? C'est elle, Alice Milliat, championne d'aviron, qui organise les Jeux Olympiques féminins en 1922, 1926, 1930 et 1934. Quel bonheur pour les athlètes, quel plaisir de les voir se sourire, courir, sauter, en somme prendre l'espace ! Puis la chape du régime de Vichy : retour des interdits, plus tard levés, au compte-gouttes. L'ordre médical veille toujours avec les tests de féminité en vigueur aux Jeux Olympiques, l'ordre moral fait peser le même soupçon sur celles qui montrent leurs muscles ! Il a fallu attendre 108 ans pour que la boxe féminine soit admise aux J.O, alors prenons l'espace, et combattons au quotidien le sexisme et la lesbophobie qui voudraient encore nous empêcher de disposer librement de nos corps !

Samedi 12 avril

Espace des Diversités

14 h



VIDÉORENCONTRE > SPORT ET RÉSISTANCE

FOOT FOR LOVE 2*

documentaire des Dégommeuses, 2014, 20'

présenté et commenté par [les Dégommeuses](#)

Les Dégommeuses sont une association, majoritairement composée de lesbiennes, qui promeut le foot féminin et lutte contre les discriminations sexistes et lesbophobes dans le sport et par le sport. En juin 2012, elles ont organisé la venue à Paris du Thokozani Football Club, une équipe lesbienne fondée par la photographe et activiste Zanele Muholi en réaction contre les viols dits « correctifs » et les crimes de haine en Afrique du Sud.

Le foot comme outil d'émancipation et espace de résistance constitue le fil conducteur de ce documentaire choral. On y retrouve les joueu-

ses invitées à Paris, filmées dans le township d'Umlazi (Durban) : Lizzy, la coach et mère de substitution ; Nkozi, la gardienne boute-en-train ; Ntando, l'attaquante forte tête ; et bien d'autres. Projet participatif et collaboratif à base communautaire, ce film a été réalisé par Thembela Dick, une jeune vidéaste qui était elle aussi de l'aventure à Paris, et monté par Bruce, un transboy occupant le poste de milieu de terrain au sein de l'équipe des Dégommeuses.

* *Foot For Love 2* est un titre provisoire.

Samedi 12 avril

Espace des Diversités

16 h 30

8

SOIRÉE D'INAUGURATION

19 H > BAGDAM OFFRE L'APÉRO

20 H 30 > LUNCH DÉLICIEUX
EN MUSIQUE, AVEC LES GLOSS >
CHANSONS TOUT-FEU-TOUT-FEM !22 H-3 H > FÊTE AVEC DIJIE JOSÉPHINE
MUSIQUES ET VOIX DE FEMMES

Samedi 12 avril

Folles Saisons

19 h > 3 h

© Jij



9

CINÉMA > 2 DOCUMENTAIRES DE HAUTE LUTTE

SARI STORIESSue Sudbury
Royaume-Uni/Inde, 2010,
couleur, 24', vostf

Au cœur de l'Inde rurale, des femmes suivent une formation de vidéo-journalisme qui leur permet de prendre du recul sur leur quotidien, de contester les traditions et de transformer leur vie.

NO JOB FOR A WOMANMichèle Midori Fillion
États-Unis, 2011, couleur, 61', vostf

Cet extraordinaire documentaire, souvent primé, raconte l'odyssée des premières correspondantes de guerre, qui investissent de haute lutte, et parfois de haute ruse, un métier interdit aux femmes. La volonté de tout voir – et de parler de tout – de ces formidables aventurières, leur regard novateur, ont changé à tout jamais la façon de photographier la guerre et d'en rendre compte. Le film zoom sur trois d'entre elles: Ruth Cowan, Martha Gellhorn et Dickey Chapelle. Un vrai film d'aventures !

ACHÉTEZ VOS PLACES
DÈS LE 5 AVRIL

Dimanche 13 avril

Utopia Toulouse

14 h 30



LITTÉRATURE + CINÉMA > BIOPIC ET RENCONTRES

VIOLETTE LEDUC, LA CHASSE À L'AMOUR

documentaire d'Esther Hoffenberg, 2013, couleur et n&b, 59'
présenté et commenté par Catherine Viollet

« Si on entreprend une autobiographie, il faut aller à fond ». L'homosexualité, l'avortement, la bâtardise, **Violette Leduc** aborde les sujets tabous des années 50 armée de sa « sincérité intrépide ». Presque 50 ans après le succès public de *La Bâtarde*, la force des livres de Violette Leduc reste intacte, autant que l'empreinte de sa personnalité provocatrice. Inspiré par le style poétique de Violette, le film compose le portrait d'un grand écrivain en avance sur son époque.

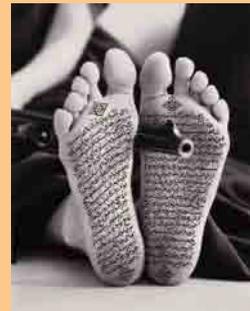
Esther Hoffenberg est productrice et réalisatrice de documentaires. *Violette Leduc, la chasse à l'amour* est son sixième film.

Catherine Viollet est chercheuse au CNRS, spécialiste, entre autres, des manuscrits de Simone de Beauvoir et de Violette Leduc, non moins qu'admirable conteuse d'anecdotes puisées dans son savoir.

Jeudi 17 avril

Librairie Ombres blanches

18 h



CONFÉRENCE ILLUSTRÉE

UNE HISTOIRE ORIENTÉE DE LA PHOTOGRAPHIE

par **Laura Bernard**, professeure d'histoire des arts et d'arts plastiques

Mettre en exergue des artistes, des photographes, des plasticiennes, les extraire du champ général de l'histoire de l'art et élaborer une stratégie de réappropriation dans une logique féministe, lesbienne, de transmission : c'est cela que Laura Bernard appelle histoire orientée. Des figures singulières des débuts du média « photographie », telles Julia Margaret Cameron, Frances Benjamin Johnston, aux photographes des cercles des avant-gardes – Dora Maar, Berenice Abbott, Lee Miller, Rogi André, Germaine Krull..., longtemps connues par leurs

seuls amants ou mentors –, elles fondent, ensemble, une ascendance légitime aux recherches de plasticiennes contemporaines comme Cindy Sherman, Nan Goldin, Sherrie Levine, Pipilotti Rist...

Laura Bernard traque et trace des liens, de forme, de sens, politiques et artistiques, entre des artistes de générations, de pratiques et de cultures différentes – est-ouest/nord-sud –, nous proposant une histoire in progress de la photographie des femmes, vue sous l'angle pertinent de la cohésion d'ensemble.

Vendredi 18 avril

Auditorium des Abattoirs

18 h 30



12



CINÉMA > MAGISTRAL DOCUFICTION

HIDE AND SEEK

Su Friedrich

États-Unis, 1996, N&B, 63', vostf

Hide and Seek est l'exploration de ce territoire sauvage et inexploré qu'était l'adolescence lesbienne dans les années 1960. (La donne a-t-elle réellement changé ?)

Lou, 12 ans, s'éclate dans sa cabane dans l'arbre, est la meilleure au lancer de cailloux, rêve de vivre avec les lionnes, et découvre, horrifiée, que sa meilleure amie s'intéresse aux boucles d'oreilles et aux garçons ! Lou cherche sa place dans une culture hétérosexuelle qui devient pour elle de plus en plus aliénante.

Son récit doux-amer, brillamment illustré d'extraits de vieux films scientifiques et pédagogiques, est enrichi des souvenirs de lesbiennes adultes – souvent hilarants, parfois douloureux –, qui racontent leurs premiers émois et cherchent à définir où elles se situent dans le continuum butch-femme.

À travers le monde de Lou, le film explore la manière dont s'affirment le désir et l'identité lesbiennes. **Su Friedrich**, quelle découverte !

20 H 15 - LUNCH DANS LE FOYER DE L'ABC avant *Le chant des sirènes* >

ACHETEZ VOS PLACES
DÈS LE 19 AVRIL

Vendredi 25 avril

Cinéma ABC

19 h



13

CINÉMA > FICTION DÉLICIEUSE

LE CHANT DES SIRÈNES

Patricia Rozema

Canada, 1987, couleur et N&B, 81', vostf

Nous l'avons tant aimé, cette lunaire Polly, qui, dans ses rêves en noir et blanc, marche sur l'eau et entend chanter les sirènes en survolant Toronto ! *I've Heard The Mermaids Singing* est le premier long métrage de la réalisatrice de *When Night is falling* et il a LA qualité d'un premier film : il ose ce qu'on n'ose plus au deuxième.

Secrétaire calamiteuse de Gabrielle, galeriste aussi belle que snob, Polly est fascinée par sa patronne qu'elle observe jusqu'au voyeurisme. Et ce qu'elle voit et entend dépasse souvent son entendement. Elle se réfugie alors dans sa salle de bain où elle se confie à son magnétophone, et développe la kyrielle de photos qu'elle a prises en ville, fixant sur la pellicule ses obsessions et ses rêves.

Contre toute attente, l'innocente Polly aidera Gabrielle, qui doute de ses qualités de peintre, à se révéler...

ACHETEZ VOS PLACES
DÈS LE 19 AVRIL

Vendredi 25 avril

Cinéma ABC

21 h



CINÉMA > PHOTOPOÈME

MAGIC MIRROR

Sarah Pucill

Grande-Bretagne, 2013, N&B, 75', vostf

À la fois essai et poème, *Magic Mirror* traduit la puissance plastique de l'œuvre de **Claude Cahun** sous la forme chorégraphiée de tableaux vivants. Ce film collage, animé de magie, insuffle le mouvement aux compositions photographiques de Cahun, publiées dans le recueil *Aveux non avenues* (1930) et souligne le talent d'écriture de cette artiste trop vite rangée du côté des surréalistes. En réalité, aux côtés de sa compagne et complice Suzanne Malherbe (toutes deux furent des résistantes pendant la guerre), elle opposa une singularité de visionnaire qui

avait peu à emprunter ni envier à ce mouvement. Tombée dans l'oubli puis redécouverte dans les années 1990, Claude Cahun en déconcerte encore beaucoup par son rejet travaillé des stéréotypes de la « féminité ». Son œuvre axée avant l'heure sur la levée des carcans de « l'identité sexuelle » est cependant désormais célébrée pour son insolente modernité. Quelle meilleure alliée pouvions-nous faire redécouvrir en ce Printemps des **Lesbiennes en vue.s** ? Aussi, après Barbara Hammer et son *Lover Other* (programmé par Bagdam au Printemps 2008), voici Sarah Pucill et son « miroir magique », photopoème virtuose, digne de son inspiratrice.

Samedi 26 avril

Cinémathèque

15 h



CINÉMA > BIOPIC ET RENCONTRE

UNE SUISSE REBELLE, ANNEMARIE SCHWARZENBACH, 1908-1942

Carole Bonstein

Suisse/France, 2000, N&B, 56'

LA RÉALISATRICE SERA PRÉSENTE

Annemarie Schwarzenbach est sans conteste l'une des héroïnes les plus fascinantes du Panthéon lesbien. Écrivaine, journaliste, poète, épistolière, voyageuse, photographe, archéologue, elle était douée pour tout, sauf pour le bonheur, comme le disent si fort tous les sourires absents des innombrables photos qui furent faites de l'« ange inconsolable » durant les 34 années de sa vie de météore.

Au travers de témoignages et d'images d'archives exceptionnels, ce documentaire dresse un portrait subtil de celle qui, par son combat contre le nazisme, son insoumission à son milieu social et sa quête de liberté, est devenue un modèle de courage, de lucidité et de révolte.

Couronné par de nombreux prix, *Une Suisse Rebelle* est le premier film de Carole Bonstein et également le premier film rendant hommage à l'œuvre et au parcours de vie d'Annemarie Schwarzenbach.

PRÉVENTE 19 AVRIL

Samedi 26 avril

Cinéma ABC

19 h



CINÉMA > COURTS MÉTRAGES

ONZE COURTS, LE SOURIRE AUX LEZ

Dream Date, Diana Juhr & Andromeda Godfrey, Royaume-Uni, 2013, 3'
Deux amantes, une chambre d'hôtel, pourquoi faire, au juste ?

Fighting for Air, Fatima Mawas, Australie, 2012, 8'
Khadijeh (dite KJ) a des cocards et un super secret. La burqa c'est pas pour KJ !

Beside Her, Carrie Carnevale, USA, 2012, 16'
Rachel et Sofia sont inquiètes l'une pour l'autre. On finit par avoir peur comme chez Hitchcock et on a raison...

Folkloricas lesbianas, Eva Mateos Nunez, Espagne, 2012, 10'
Esti est-elle lez, oui ou non ? Pas sûr, mais il y a quand même baleine sous caillou...

Re(l)azioni a catena, Silvia Novelli, Italie, 2013, 10'
Dans la vie comme en chimie tout est une question de réactions en chaîne. Premier épisode d'une lezweb série comique italienne.

The Bus Pass, Lee Narissa, USA, 2011, 4'
La fille de ses rêves vient de monter dans le bus ! Va-t-elle oser ? Tout est dans le ticket...



CINÉMA > COURTS MÉTRAGES

Dhé Lell World, Sirka Capone, Italie, 2012, 10'
Une vraie fausse parodie délirante, à la sauce toscane, de *The L World*.

Once, Jie Chen, Chine, 2012, 15'
Chacune pour soi est repartie, dans l'tourbillon d'la vie. Un beau souvenir n'est qu'un souvenir...

Oggi scelgo io, Valeria Sarozzi, Italie, 2012, 12'
Anna a 17 ans et va au lycée. Un jour ordinaire, elle fait une découverte extraordinaire.

Brains of Empowerment, Amna Al-Khalaf, Qatar, 2012, 1'

Un chouette film expérimental sur l'avènement des femmes au Moyen-Orient.

Wrong, Tessa Millesse, Australie, 2012, 5'
Coming out cataclysmiques. Mais ouf ça finit bien et en couleurs !

LES SOUS-TITRES DE TOUS LES FILMS, ŒUVRE DES TRADUCTRICES DE GINEFFABLE, ONT ÉTÉ INTÉGRÉS ET INCRUSTÉS PAR FLORA GARIVEN.

 FÊTE DU PRINTEMPS AVEC DIJIE JOSÉFINE

Samedi 26 avril

Cinéma ABC

21 h

Samedi 26 avril

Folles Saisons

22 h 30



ÉVOCACTION DE MARIA KLONARIS > LECTURES ET VIDÉO

MARIA KLONARIS (LE CAIRE, 1950-PARIS, 2014)

Maria Klonaris, l'une des créatrices du duo Klonaris/Thomadaki, est morte soudainement, dans son sommeil, le 13 janvier 2014. Nous étions en pleine fabrication du *Printemps lesbien* et l'idée d'y associer sa mémoire s'est imposée. Car les liens de «Klonaris/Thomadaki» avec Toulouse remontent aux années 80, avec le ciné-club de la Maison des femmes où elles sont venues plusieurs fois présenter leurs films. Maria et Katerina ont réalisé depuis plus de quarante ans une œuvre cinématographique et plastique fascinante, aux confins du cinéma expérimental, de la performance corporelle, de l'installation et de l'art technologique.

La BNF conserve un fonds Klonaris-Thomadaki qui comprend films, publications par elles et sur elles, et des éléments audiovisuels de leurs œuvres éphémères (performances et installations).

Cette évocation/hommage mêlera lectures choisies par Irène Corradin et projection d'un film envoyé par Katerina à laquelle nous souhaitons de trouver la force de continuer, seule, l'œuvre fondée avec Maria.

Pulsar (Cycle de l'ange), Klonaris/Thomadaki, vidéo numérique, 14', 2001, actante Maria Klonaris, musique Spiros Faros.

Dimanche 27 avril La Chapelle > Entrée prix libre et nécessaire 15 h



VIDÉO > LOVECAR STORY

RULES OF THE ROAD Su Friedrich

États-Unis, 1983, 31', vostf

Un court pour en savoir plus long sur le monde de Su Friedrich, que nous avons découvert vendredi, avec *Hide and Seek*.

Rules of the Road se concentre sur l'Oldsmobile Cutlass Cruiser de 1983. Cette voiture, partagée par deux femmes, est maintenant la propriété de l'une mais bannie de l'existence de l'autre. En d'autres mots, la relation s'est terminée mais l'un des rappels les plus tangibles de

son existence vient de ce que ce break et des milliers de modèles similaires continuent de circuler dans les rues de New York, hantant la femme qui n'a plus ni les clés de la voiture ni celles du cœur de l'autre femme.

On ne peut envisager un road movie sans une très bonne musique de route. *Rules of the Road* a ça et plus encore. Ce film porte un regard ludique et parfois caustique sur la manière dont nos rêves de liberté, de plaisir, de sécurité (de couple et de famille) sont symbolisés par la voiture.

BUFFET & BAR TENU PAR
LA LUNA OUVERTS NON STOP

Dimanche 27 avril La Chapelle > Entrée prix libre et nécessaire 16 h



THÉÂTRE/PERFORMANCE

LA BANQUETTE DES PLATONNES

Elles sont sept ces **Platonnes** attablées, et nous la jouent en scène ouverte, leur *Banquette*. Elles ont déjà réjoui les publics qui ont déambulé autour de leur table, bien « dressée » par leur poésie.

L'affiche du *Printemps*, c'est elles !

« Nous sommes inclassables dans nos actions en contagion, tour à tour les ogresses, les petites marguerites, les guérillères, les bas

bleus et les mystiques. Nous performons des tableaux vivants et sonores dont le langage oscille entre le dramatique, le burlesque et le poétique. »

La Banquette des Platonnes – projet monumental où chacun des sept discours du *Banquet* originel de Platon fait l'objet d'une réécriture soigneusement féministe et se présente en performance polymorphe.

BUFFET & BAR TENU PAR
LA LUNA OUVERTS NON STOP

Dimanche 27 avril La Chapelle > Entrée prix libre et nécessaire 18 h



CONCERT > CHANSONS SOFT-ROCK

EN AVRIL

Deux musiciennes à l'allure antagonique: **Virginie**, chanteuse aérienne, pianiste à deux doigts, auteure de fictions intimes. **Mitocarpe**, guitariste électrostatique, batteuse à un pied, choriste corrompue, arrangeuse de désordre. « Ce répertoire est une galerie de portraits, un regard tendre sur des femmes vivant une situation délicate ou marginale (une jeune fille déficiente mentale, une vagabonde, une

manieuse, une danseuse « périmée »...). Malgré tout ce sont des héroïnes, l'instant de trois minutes au moins. »

« Nous sommes toutes les deux auteures-compositrices-interprètes, lesbiennes, et comme nous sommes en couple nous sommes visibles. Nous le portons, fières, à chaque concert. C'est notre manière de militer. »

BUFFET & BAR TENU PAR
LA LUNA OUVERTS NON STOP

Dimanche 27 avril La Chapelle > Entrée prix libre et nécessaire 20 h

DATE	LIEU	HEURE	ÉVÉNEMENT	PAGE
jeudi 10 avril	Luna Loca	21 h	Prélude : <i>High Art</i>	3
samedi 12 avril	Espace des Diversités	12 h 30	Vernissage Laurence Prat	4-5
samedi 12 avril	Espace des Diversités	14 h	<i>Alice Milliat</i>	6
samedi 12 avril	Espace des Diversités	16 h 30	<i>Foot for Love 2</i>	7
samedi 12 avril	Folles Saisons	19 h	INAUGURATION	8
dimanche 13 avril	Cinéma Utopia Toulouse	14 h 30	<i>No Job for a Woman</i>	9
jeudi 17 avril	Librairie Ombres blanches	18 h	Violette Leduc	10
vendredi 18 avril	Auditorium des Abattoirs	18 h 30	Une histoire orientée de la photographie	11
vendredi 25 avril	Cinéma ABC	19 h	<i>Hide and Seek</i>	12
vendredi 25 avril	Cinéma ABC	21 h	<i>Le chant des sirènes</i>	13
samedi 26 avril	Cinémathèque	15 h	<i>Magic Mirror</i>	14
samedi 26 avril	Cinéma ABC	19 h	<i>Annemarie Schwarzenbach</i>	15
samedi 26 avril	Cinéma ABC	21 h	Courts métrages	16-17
samedi 26 avril	Folles Saisons	22 h 30	Fête	17
dimanche 27 avril	La Chapelle	15 h-22 h	Films, théâtre, concert, bar, buffet, jardin	18-21

Les événements estampillés  sont non mixtes

LES LIEUX DU 17^e PRINTEMPS LESBIEN DE TOULOUSE

- **Café culturel Folles Saisons**
197, route de Saint-Simon, M° Mirail-Université ou bus 14
arrêt École d'architecture, 05 62 14 64 85
- **Café associatif La Luna loca**
9 bis, rue du Prat-Long, M° Barrière de Paris, 06 24 79 14 31
- **Cinéma ABC**
13, rue Saint-Bernard, M° Jeanne d'Arc, 05 61 21 20 46
- **Cinémathèque de Toulouse**
69, ue du Taur, M° Capitole, 05 62 30 30 10
- **Cinéma Utopia-Toulouse**
24, rue Montardy, M° Capitole, 05 61 21 22 11
- **Espace des Diversités et de la laïcité**
38, rue d'Aubuisson, M° Jean-Jaurès
- **Librairie Ombres blanches**
50, rue Gambetta, M° Capitole, 05 61 21 44 94
- **Auditorium du musée des Abattoirs**
76, allées Charles-de-Fitte, M° Saint-Cyprien, 05 62 48 58 00
- **La Chapelle**
36, rue Danielle-Casanova, M° Canal du Midi, 05 61 12 37 55

